

# Cambio Climático

## Climate Change



**El Lobo que México  
le Regaló al Mundo**  
*The Wolf Mexico Gave to the World*



**Qué es el Síndrome de Déficit  
de Naturaleza** y Cómo tu Hijo Puede Evitarlo  
*What is "Nature Deficit Disorder"  
and how can Your Child Avoid it?*

■ **Qué son los Productos Orgánicos** ■ **Disfruta tus Parques**  
• *Organic Products* • *Enjoy your Parks*



Jessica Villa



# Villa Insurance Group

19901 Hwy 99, Lynnwood, WA 98036  
[www.villainsurancegroup.com](http://www.villainsurancegroup.com)



José Villa

## ¡Deje de pagar mucho por su seguro!

Representamos a muchas compañías para siempre ofrecerles los precios más baratos.

- ✓ Auto ✓ Casa ✓ Salud ✓ Vida ✓ Dental ✓ Contratistas ✓ Bonds
- ✓ Vehículos Comerciales ✓ Negocios ✓ Restaurantes
- ✓ Tiendas ✓ Seguros para Eventos y más



# (425) 771-9000



**Tickets**



**Accidentes**



**SR22**

# FÚTBOL PARA NIÑOS

NIÑOS y NIÑAS de 3 a 12 años

- Diferentes Categorías
- Entrenadores Voluntarios
- Equipo Deportivo



AGRADECEMOS A:

City Light Financial, Yo Soy Único Day Care, Eco-Lógica Magazine, Entrenadores Voluntarios, y en especial a los padres de familia que confían sus hijos en nuestras manos.

## Chicharitos de Federal Way & Chicharitos de Beacon Hill

Intégrate a nuestro equipo de fútbol este verano. Somos un grupo de padres de familia que practicamos e inculcamos el deporte a nuestros hijos e hijas.

### ENTRENAMIENTOS DE VERANO

Martes y Jueves De 6:30 PM a 8:30 PM  
Sacajawea Park Rd, Federal Way, WA

**INFORMES** Cármen Corbin (253) 269-8838

# contenido

index

Qué es el Síndrome de Déficit de Naturaleza y Cómo tu Hijo Puede Evitarlo **5**  
página/page



What is "Nature Deficit Disorder" And How Can Your Child Avoid It?

Cambio Climático

**8**  
página/page

Climate Change



Eventos Gratuitos de Reparación por EcoConsumers de King County **10**  
página/page

Free Fix-It Events by King Co. EcoConsumer



El Lobo que México le Regaló al Mundo **7**  
página/page

The Wolf Mexico Gave To The World

- Qué son los Productos Orgánicos **2**
  - Disfruta tus Parques **3**
  - Ideando **2**
  - Entrevista **6**
- Organic Products
  - Enjoy your Parks
  - Home Ideas
  - Interview

## editorial

### Nuestro dinero y acciones son nuestra voz

La ley del más fuerte parece ser un planteamiento de la Naturaleza que se ha ido modificando y sofisticando con el planteamiento humano de la ley del embudo. Por tal razón debemos estar informados acerca de leyes y propuestas que puedan favorecer o mermar nuestra calidad de vida en conexión con la naturaleza. Participar tanto como sea posible en los asuntos de interés común nos conecta con el lugar y la comunidad.

Hoy contamos con mejores índices de reducción de residuos y reciclaje en algunas ciudades, avances en la sustitución de los combustibles fósiles por energía eólica y solar, mejoras en el manejo de aguas y recuperación de mantos freáticos. Pero estos avances siguen siendo parte de un proceso que avanza con lentitud por la falta de participación de la gente, derivada de la falta de información y educación que nos permitiría ser activos en el cuidado del ambiente desde nuestras casas con nuestras familias. No podemos esperar a que los políticos o corporaciones sean las únicas que decidan qué hacer con nuestros recursos naturales.



Nosotros tenemos la obligación de dejar de actuar irresponsablemente y usar el razonamiento que nos permita asomarnos hacia una realidad que se oculta detrás de las cajas registradoras, de las bombas de gasolina, de los exhibidores de los supermercados, tiendas de mascotas y de bebés, entre otras caras del mercado que promueven consumismo.

Adoptemos una consciencia como consumidores dándole poder de decisión a nuestro poder adquisitivo, poco o mucho, entre todos podremos hacer desaparecer los productos innecesarios o dañinos para nuestras familias y medio ambiente.

### Our money and actions are our voice

Survival of the fittest seems to be an approach to nature which has been modified and sophisticated by human's funnel method approach. This is the reason why we must stay informed about laws and proposals that can promote or undermine our quality of life and our connection with nature. Participate as much as possible on matters of common interest, this will connect us to our surroundings and community.

Today in some cities we have better ratings in waste reduction and recycling; progress in replacing fossil fuels with wind and solar energy; improved water management and restoration of groundwater. But these advances are still part of a process that is progressing slowly due to lack in participation of people; the lack of information and education that would allow us to be active in caring for the environment from our homes with our families. We cannot wait for politicians or corporations to decide what to do with our natural resources. We have an obligation to stop acting irresponsibly and use the reasoning that allows us to look at the reality hidden behind the cash registers, gas pumps, supermarkets shelves, baby and pet stores; these amongst other markets that promote consumerism. Let's adopt a consciousness empowering our purchasing power as large or small as it maybe; because together we can eliminate unnecessary products that harm our families and the environment.

*Stuart Vázquez*

#### ECOLÓGICA

Publicación educativa/  
EDUCATIONAL PUBLICATION

#### Editor/DIRECTOR

Stuart Vázquez  
Colaboradores/CONTRIBUTORS  
Blanca E. Rivera

Rusty Knorr

Juan Carlos Gil

Tasha Kaye

#### Fotografía/PHOTOGRAPHY

Stuart Vázquez,

Tedy Dimitrova

#### Fuentes/SOURCES

FIELD AND STUDIES RESEARCH

Libraries, Puget Sound

Clean Air Agency, Garden Hotline,

Washington State Department of

Ecology, King and Snohomish County.

#### Diseño Gráfico/GRAPHIC DESIGN

Omar Name: domaname@hotmail.com

#### Distribución/DISTRIBUTION

Eco-Lógica Magazine

Félix connection

#### Contact:

info@ecologicamagazine.com

(425) 672-6770

www.EcologicaMagazine.com

Síguenos en



PRINTED ON 40%  
RECYCLED PAPER



We use "Spranq Eco Sans", a typography specially designed to use less ink for printing.

Responsabilidades Eco-Lógica es un medio apoyado por los patrocinadores y anunciantes aquí presentes. Con su apoyo podemos realizar este trabajo enfocado a beneficiar a nuestra comunidad integrándonos a un proyecto de soporte social y educativo. Apoyar nuestra cultura, negocios e ideas es trabajo de todos. Eco-Lógica no es responsable por los servicios ofrecidos por los anunciantes, quienes al anunciarse reconocen el compromiso de hacer negocios y ofrecer servicios con responsabilidad e integridad. Eco-Lógica se reserva el derecho de editar artículos con la finalidad de mejor entendimiento, tamaño y contenido. Eco-Lógica se publica dos veces al año (Verano/Invierno). Publicación gratuita.

ECOLÓGICA - Invierno / Winter 2017



# Organic Products?

Organic food products are those that are produced or grown using sustainable techniques that involve working with nature in favor of crops and the environment. Chemicals and toxic pesticides are avoided replacing them with natural organic fertilizer (manure) and products that help control pests and benefit crops. Organic products cannot be treated with preservatives nor be genetically modified. They are considered better in flavor quality and nutrients. This form of production is expected to reduce the negative impact on the environment and human health. ■

## ¿Qué son los Productos Orgánicos?

Los productos alimenticios orgánicos son aquéllos que deben de ser producidos o cultivados con técnicas sustentables que implican el trabajar con la naturaleza en favor de los cultivos y el medio ambiente. En ellos se evitan los productos químicos y plaguicidas tóxicos sustituyéndolos por fertilizantes naturales orgánicos (abono) y productos que ayuden a controlar plagas y

beneficien cultivos. Los productos orgánicos no pueden ser tratados con conservantes ni ser modificados genéticamente. Se consideran de mejor calidad en sabor y nutrientes. Con esta forma de producción se espera reducir el impacto negativo al medio ambiente y a la salud humana. ■



### Ahorre dinero y energía en la lavandería

**R**educir el uso de agua caliente en cada lavada y disminuyendo la cantidad de agua que

usa su lavadora puede ahorrar energía y dinero. El agua caliente se recomienda para manchas de grasa. Puede usar agua tibia para reducir a la mitad el uso de energía. Recuerde que puede utilizar detergentes para agua fría. Lave y seque cargas completas, si lava una carga pequeña use el ciclo recomendado para ello. Toallas y ropas gruesas toman más tiempo póngalas en cargas separadas recuerde que hay prendas que requieren menos tiempo de secado, éstas pueden usar ciclos cortos. Considere el uso de tenderos para secar al aire libre o dentro de cuartos de lavado. De esta forma también cuida más su ropa preferida. Recuerde que el uso de papeles aromatizantes y suavizantes pueden contener tóxicos y agentes cancerígenos según la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA).

### Save money and energy doing laundry

Reducing hot water use per load and decreasing the amount of water use in your washing machine can save energy and money. Hot water is recommended for grease stains; you can use warm water to halve energy use. Remember that you can also use cold-water detergents. Wash and dry full loads, when washing a small load use the recommended cycle. Thick towels and clothes take more time put them in separate loads remember that there are items that require less drying time, they can use short cycles. Consider drying outdoors or in laundry rooms, this can also help take care of your favorite clothes. Remember that the use of scented dryer sheets and softeners may contain toxic and carcinogenic agents according to the Environmental Protection Agency US (EPA).

### Bórax una ayuda ancestral

Es un elemento que existe en la naturaleza y ha sido utilizado por muchos siglos en diferentes culturas. Los beneficios más populares del bórax son relacionados a su uso en las lavanderías. Ciertamente sirve para desmanchar y desinfectar la ropa. También se utiliza en cosméticos, esmaltes, retardantes de fuego, adhesivos, yeso, etc.

Para evitar el uso de tóxicos y químicos en casa usted puede usar bórax:

- Como herbicida e insecticida. (1/4 de taza de bórax en 2 y medio galones de agua).
- En la limpieza en general dilúyalo con agua para lavar pisos, lavabos, tinas, cocinas, ventanas, etc.
- Para eliminar olores
- Para destapar tuberías
- Enriquecedor del suelo en el jardín

### BORAX an ancestral aid

It's an element that exists in nature and has been used for many centuries in different cultures. The most popular benefits of borax are related to their use in laundry. It effectively serves to remove stains and disinfect clothing. It is also used in cosmetics, enamels, fire retardants, adhesives, plaster, etc. To avoid the use of toxic chemicals at home you can use borax: As a herbicide and insecticide. (1/4 cup borax in 2 and a half gallons of water). In general cleaning dilute with water to clean floors, sinks, tubs, kitchens, windows, etc...

To remove odors To unclog pipes To enrich soil in the garden



# Disfruta tus Parques

Los condados de Snohomish y King cuentan con una extensión territorial que incluye parques de fácil acceso con senderos para caminatas, ciclismo y veredas para montar a caballo. Muchos cuentan con bosques y arroyos que conectan con el Estrecho de Puget, lagos o lugares históricos. Te invitamos a que te conectes con la naturaleza sin la necesidad de hacer viajes largos a lugares alejados. Puedes llegar a algunos parques en transporte público. Recuerda que los parques estatales requieren de pase Discovery para estacionamiento. No se permiten mascotas sueltas. No olvides recoger las heces de tu mascota. Busca más información en los sitios oficiales de internet de los condados y parques estatales. A continuación una pequeña recomendación de parques para toda la familia.



Enjoy your parks

Snohomish and King counties have a territorial extension that includes easily accessible parks. Hiking, biking and trails for those who like riding. Many have forests and streams that connect to the Puget Sound's lakes and historical sites. We invite you to connect with nature without the need of making long trips to remote places. Some parks can be reached by public transportation. Remember that state parks require Discovery parking pass; loose pets are not allowed and don't forget to pick up your pet's feces. Look for more information on official county and state parks websites. Below is a brief recommendation of parks for the whole family.

## Condado de Snohomish

**Sendero Centenario:** 30 millas de sendero que corre de la ciudad de Snohomish a los límites del condado de Skagit. Bosques, praderas y observación de vida silvestre.



**Playa Valle y Pradera en Edmonds:** Sendero de una milla y un cuarto que baja hasta la playa de Meadowdale.



**Parque Día de Campo:** Área para día de campo y playas.



**Parque Arroyo Norte:** Excelente lugar para caminar y conocer los humedales, observar aves, anfibios e insectos.



## Condado de King

**Sendero del valle de Snoqualmie:** 32 millas de sendero que se extiende de la ciudad de Duvall a Snoqualmie y North Bend.



**Montaña Puma:** Cerca de 5000 acres de terreno.



**Montaña Squak:** Cerca de 2000 acres de bosques con sendero.



**Parque Estatal San Eduardo:** Hermoso lugar que cuenta con 316 acres de terreno.



## Snohomish County

**Centennial Trail:** 30 miles of trail that runs from the city of Snohomish to the Skagit County limits. Forests, meadows and wildlife watching.

**Meadowdale Beach in Edmonds:** One mile and a quarter trail down to the Meadowdale Beach.

**Picnic Point Park:** Picnic area and beaches.

**North Creek Park:** Great place to walk and learn about wetlands, bird watching and to encounter amphibians and insects.

## King County

**Snoqualmie Valley Trail:** 32 miles of trail that stretches from the city of Duvall Snoqualmie and North Bend.

**Cougar Mountain:** About 5000 acres of land.

**Squak Mountain:** About 2000 acres of forest with trail.

**St. Edward State Park:** Beautiful place holding 316 acres of land.



Paseando TRIPS

AGUA VERDE  
Cafe  
CATERING

KAYAK • FOOD • AMBIENCE

Comprar Ingredientes puede ser complicado...



Simplemente,  
¡Compramos los Mejores!



(206) 545-8570

1303 NE Boat Street  
Seattle, WA 98105



# NOW OPEN!

VENEZUELAN

# Arepa

KITCHEN

Seattle - University District  
1405 NE 50th St 98105

Come join us and discover the delicious flavors of Venezuela!

Arepas - Sandwiches - Coffee - Soups - Drinks - Desserts and more...

Mecánica Automotriz/ Auto care Mechanic

# EL TALLER

Sergio A. Valdez

Cell. 425 418 99 10  
12902 Hwy.99 Unit 6 Everett, WA. 98204

# TOP INSURANCE ASSOCIATES

Hector Valencia  
Sales Executive  
*Se Habla Español*

Fax 425.338.0275  
877.757.3858  
425.513.6007  
Cell. 425.319.6854

11419 19th Ave SE, Suite C110 Everett WA 98208

# SEATTLE CARPET CLEANING

24 Hours cleaning service 7 days a week, a prompt, honest, dependable & quality cleaning service

## LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

24 horas al día, 7 días a la semana

### Residential - Commercial

**REMEMBER; CHEAP CAN BE EXPENSIVE**

Hot water extracion. Steam cleaning. Stain/Spot treatment red, yellow, ink, rust, grease,oil.

Limpienza con extraccion de agua caliente a vapor. Tratamiento de manchas, rojas, amarillas, tinta, oxidado, grasa y aceite

24 Hours Water Damage  
Same day Service

Se Habla Español ASK FOR: HUGO

# 206-335-8167

www.myseattlecarpetcleaning.com

# LATIN LIMOUSINE

[Nos aseguramos que tenga la mejor experiencia en nuestras limosinas!]

BODAS, XV AÑOS, BAUTIZOS, GRADUACIONES, DESPEDIDAS DE SOLTERO/AS, REUNIONES EMPRESARIALES  
Weddings, Anniversary, Baptism, Graduations, Birthdays, Bachelor Party, Business reunion.

**Hummer** 16 PASAJEROS

**Navigator** 16 PASAJEROS

**Hummer** 22 PASAJEROS

**Party Bus** 26 PASAJEROS

English - Español

206.571.9401  
206.335.8167

facebook.com/latin\_limousine  
WWW.LATINLIMOUSINE.COM



# ¿Qué es el Síndrome de Déficit de Naturaleza y cómo puede tu hijo evitarlo?

## What is “Nature Deficit Disorder” and how can your child avoid it?

By: Sarah Bedder

Aunque no es considerado una condición psicológica, investigaciones sugieren que los niños de hoy están sufriendo del “síndrome de déficit de naturaleza” debido a la insuficiente exposición a ésta. La exposición a la Naturaleza es esencial para el desarrollo de los niños y la falta de ésta detrimenta la salud física y mental. ¿Tiene tu hijo sobrepeso, está deprimido o con síndrome de déficit de atención, pasa mucho tiempo dentro de casa, por decir, jugando video juegos o escribiendo en Facebook actualizando su estatus en lugar de caminar afuera o subirse a los árboles?

Es importante planear una “hora con la Naturaleza” para tus hijos cada día: tiempo para juegos no estructurados e interacción con el mundo natural. No es difícil pensar ideas para la primavera y el verano, pero este tiempo del año es tentador para quedarse en casa evitando la lluvia y el frío. Ahora es un buen tiempo para que tu hijo disfrute estar afuera. Si hay nieve para el momento que esto se publique, deja que tu hijo juegue en ella. Sólo asegúrate de cubrirlo bien y no olvides los guantes. ■

Though not considered a psychological condition, research suggests that children today are suffering from "nature deficit disorder" due to insufficient exposure to nature. Nature exposure is essential to children's development; insufficient nature exposure is detrimental to physical and mental health. Does your overweight, depressed, or ADD child spend a lot of time indoors, say, playing video games or posting Facebook status updates instead of hiking or climbing trees?

It is important to plan a "green hour" for your child every day: time for unstructured play and interaction with the natural world. It's not hard to come up with ideas for the spring and summer, but it's tempting this time of year to wait out the rain and the cold until the sun and warmth come again. Now is a beautiful time for your child to enjoy the outdoors. If there's snow on the ground by the time this is published, let your child play in it. Just make sure to bundle him or her up and don't forget gloves. ■



## iReciclaje Gratis de Luces en el Estado de Washington

Nunca ha sido más fácil de reciclar las **luces fluorescentes** y las **lámparas fluorescentes compactas**. Individuos y negocios pueden dejar hasta 10 luces por día de forma gratuita!

Visita [LightRecycle.org](http://LightRecycle.org) para encontrar el sitio colección más cercano.



Un Producto PCA del programa administrativo 501(c)(3) no lucrativo.



## Entrevista



## Interview

**H**oy casi todos los niños y jóvenes cuentan con un teléfono celular del cual no pueden desprenderse y del que depende en gran parte la percepción que tienen del mundo y de lo que quieren hacer en él. Conocimos a un adolescente ávido de aprender acerca del medio ambiente que lo rodea. Él usa tecnología y redes sociales, pero parece que su interés en la naturaleza es mayor. Quisimos saber que piensa un niño de su edad al respecto de asuntos ambientales. Su nombre es José Manuel Alvarez Guerrero de 14 años de edad, originario de Aguascalientes México. Le gustan los anfibios y reptiles, la taxonomía y reconocimiento de especies animales y vegetales y esto de seguro lo llevará a seguir indagando en la naturaleza.

**EM-** ¿Porqué es importante para tí tener acceso al medio ambiente natural?

**M-** Para estar bien uno mismo, los animales, plantas y el resto de los organismos.

**EM-** ¿Crees que el cambio climático es real, crees que los humanos contribuyen al mismo?

**M-** Pienso que sí es real. Creo que los humanos contribuyen con la deforestación, el uso de aerosoles, con las industrias que contaminan, tiran desechos al mar, etc. El mercado y transporte de especies animales y vegetales que se vuelven invasoras en ciertos lugares afectan especies endémicas y por lo tanto cambian las cosas.

**EM-** ¿Qué problemática ambiental te preocupa o interesa?

**M-** La invasión de ciertas especies de plantas de Europa y Asia que están disminuyendo la población de especies nativas del estado de Washington. Quiero ayudar a recuperar dichas especies. Me preocupa el tráfico ilegal de animales, la gente que mata "bichos" como ellos le llaman a los insectos, arañas, incluso serpientes, por falta de conocimiento o mala información al respecto de éstos. En algunos lugares 3 de cada 10 serpientes no son venenosas y la gente las mata por falta de educación y consciencia.

**EM-** Si pudieras cambiar algo para disminuir el deterioro ambiental qué sería?

**M-** Primeramente que nuestra propia especie no se sobrepueble y que no se construyan demasiadas cosas porque esto causa que destruyamos más el ambiente para conseguir casas para nosotros.

**EM-** ¿Quieres agregar algo?

**M-** Que la gente se informe para saber en qué modo puede ayudar uno al medio ambiente. ■



**N**owadays most children and young people have cell phones which they cannot detached from, and their perception of the world and what they want to do with it largely depends on them. We met a teen avid to learn about the environment and what surrounds it. He uses technology and social networks, but it seems his interest in nature is greater. We wanted to know what a child his age thinks about environmental issues. His name is Jose Manuel Alvarez Guerrero a 14-year-old native of Aguascalientes, Mexico. He likes amphibians and reptiles, taxonomy and recognition of animal and plant species; these interests might insure his continued work in nature.

**EM-** Why is it important for you to have access to natural environments?

**M-** To be well with oneself, animals, plants and other organisms.

**EM-** Do you think climate change is real, you think humans contribute to it?

**M-** I think it is real. I believe humans contribute to deforestation, the use of aerosols with polluting industries, they throw waste into the sea, etc. The market and transport of animals and plants that become invasive in certain places affect endemic species and therefore things change.

**EM-** What environmental problems or worries interest you?

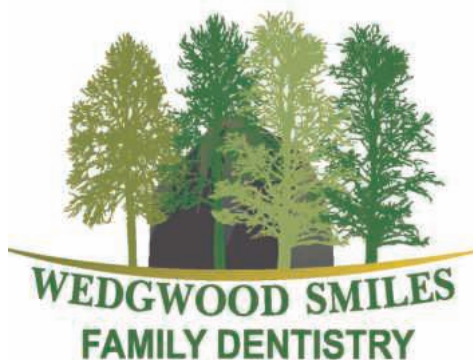
**M-** The invasion of certain European and Asian plant species that are decreasing the population of native species in the state of Washington. I want to help such species recover. I worry about the illegal trafficking of animals, people who kill "bugs" as they call insects, spiders, even snakes, for lack of knowledge or misinformation about these. In some places 3 out of 10 snakes are not poisonous and people kill them for lack of education and awareness.

**EM-** If you could change something to reduce environmental degradation what would it be? First

**M-** First of all, to not overpopulate our own species and not build too much; because building things destroys the environment only in order to create houses for us.

**EM-** Want to add something?

**M-** For people to get informed this way they know how they can help our environment. ■



**WEDGWOOD SMILES**  
**FAMILY DENTISTRY**

*Let us be your Dental Home!*



- Cosmetic and restorative dentistry
- Dental Implants
- Oral Surgery
- Orthodontic Service/Invisalign
- Dentistry for the entire family
- The most biocompatible materials used
- Minimum necessary digital X-rays
- Member of Eco-Dentistry Association



**Cesar O. Cruz,**  
**DDS AEGD**

Se habla español



**8014 35th Ave. NE**  
**Seattle, WA 98115**  
**Telephone: 206-525-6636**  
**www.wedgwoodsmiles.com**





# El lobo que México le regaló al mundo

# The wolf México gave to the world

**H**ace cuarenta años, un trampero experto de Texas fue contratado por el gobierno de Estados Unidos para atrapar a los últimos lobos que habían sido vistos corriendo libres en las montañas del norte mexicano. Fue una medida desesperada, y el primer paso (tras enlistarlos en el Acta de Especies en Peligro), en el complejo y largo proceso de salvar a un animal muy especial: el lobo mexicano.

También conocido como el lobo, el lobo mexicano es la subespecie más distintiva de lobo gris: están adaptados a climas más cálidos y bosques semiáridos, cazar presas más pequeñas y establecer territorios de menor tamaño que sus parientes del norte. De dimensiones corporales un poco mayores que las de un pastor alemán, el lobo mide en promedio 5 pies de largo, 30 pulgadas de altura y pesa alrededor de 65 libras. Su pelaje es una representación perfecta de la cálida paleta de colores de la Sierra Madre Mexicana, el denso y largo pelaje alrededor de su cuello exalta su aspecto majestuoso, y sus ojos de amarillo intenso y brillante semejan el ámbar de nuestro sureste.

Un animal altamente social, el lobo mexicano depende de la vida vibrante y dinámica de su manada. Formando vínculos típicamente de por vida, una pareja reproductiva guiará a su familia multi-generacional a través de los desafíos de ser una especie depredadora en un mundo administrado por humanos. Un mundo que finalmente está recordando la importancia de cada una de las expresiones de la naturaleza.

Venerados hace un tiempo por las comunidades nativas que compartían el territorio con ellos, se nos ha otorgado una segunda oportunidad para admirar, respetar y aprender de los lobos. Su futuro está conectado con el tuyo. ¡Comencemos la conversación! ■

Forty years ago, an expert trapper from Texas was hired by the U.S. government to capture the last wolves who had been seen roaming free in the mountains of Northern México. A desperate measure, it was the first step (following their listing into the Endangered Species Act) in the complex and long process of saving a very special animal: the Mexican wolf.

Also known as el lobo, the Mexican wolf is the most distinctive of all wolf subspecies: they are well adapted to warmer weather and semiarid forests, hunt smaller prey and establish smaller territories than their northern relatives. With body dimensions slightly larger than those of a German shepherd, el lobo is on average 5 feet large, 30 inches tall and weighs around 65 pounds. Their coat is a perfect representation of the warm color palette of the Mexican Sierra Madre scenery, the thick and long fur around their neck adds to their majestic look, and their bright deep yellow eyes resemble the precious amber stones from the southeast wood.

A highly social animal, the Mexican wolf revolves around a vibrant and dynamic pack life. Forming usually life long bonds, a breeding pair will guide a multigenerational family through the challenges of being a predator species in a human-administered world. A world that is finally remembering the pertinence of each and every expression of nature.

Once held in high regard by the native peoples who shared the landscape with them, we have been given a second chance to admire, respect and learn from los lobos. Their future is connected to yours. Let's talk about it! ■

### QUESTIONS?

Contact Mexican wildlife biologist Pamela Maciel, Mexican Wolf and Hispanic Outreach Specialist at Wolf Haven International

### ¿PREGUNTAS?

Contacte a la Bióloga en Vida Salvaje Mexicana, Pamela Maciel, Especialista de Lobo Mexicano y Enlace Hispano en Paraíso Internacional del Lobo

[pamelam@wolflhaven.org](mailto:pamelam@wolflhaven.org)

# WOLF HAVEN INTERNATIONAL

SANCTUARY EDUCATION CONSERVATION

Schedule your visit at: [wolflhaven.org](http://wolflhaven.org)

Tenino, WA  
800.448.WOLF (9653)



# LA HACIENDA

Family Mexican Restaurant & Cantina



**Live Music**  
Every Wednesday 6 PM - 8 PM

Karaoke fines de semana  
Catering para cualquier ocasión

**Sunday buffet**  
10:00am to 3:00pm

Sunday 10am-10pm  
Monday to Thursday 11am-10pm  
Friday to Saturday 11am- 12 midnight



620 SE. Everett Mall Way Everett Wa 98206

**425 355-08-58**

# Cambio Climático

El calentamiento global es un incremento de temperatura en la atmósfera y océanos alrededor del mundo, lo cual puede provocar cambios climáticos en los patrones de lluvia, nieve, temperatura y viento.

En forma natural los gases de invernadero de la atmósfera ayudan a regular la temperatura del planeta. Las actividades humanas como el uso de combustibles fósiles y deforestación incrementan los niveles de los gases de invernadero los cuales atrapan más calor y aceleran cambios en el clima.

No importa qué tan hermosa y rica en recursos naturales luzca el área del noroeste del pacífico en los Estados Unidos, ésta no está exenta de sufrir estragos debido al cambio climático. Algunos de los mayores indicadores los podemos observar claramente en las montañas Olímpicas o volcanes Rainer y Baker. Es notorio la retracción y pérdida de glaciares por las altas temperaturas en el verano y por la falta de lluvia en el invierno. En el parque nacional Rainer el agua de los deshielos y derrumbes ha inundado áreas de bosques y obstruido ríos, y se prevé la pérdida de flora y fauna. Es un privilegio tener la oportunidad de visitar estos lugares pero el cambio climático no sólo pone en riesgo la riqueza biológica sino también la infraestructura que sufre daños debido a los deshielos y deslaves. Por seguridad del público existen posibilidades de cerrar el acceso a dichos lugares ya que algunas carreteras están siendo afectadas.

### ¿Qué es lo que está en nuestras manos?-

Reducir el desperdicio de energía apagando electrónicos y luces en casa cuando no están en uso, incluso desconectarlos para evitar fugas de energía. Usar focos LED o fluorescentes ahorradores de energías. Usar el transporte público, bicicleta y caminar tanto como sea posible para disminuir el uso del auto, la combustión de un galón de gasolina libera al aire 20 libras de CO2. Separa los residuos generados en casa para poder reciclar y producir composta reduciendo la cantidad de residuos de comida que va a los rellenos sanitarios y generan gas metano en su descomposición. Compra productos locales tanto como sea posible, empacar y transportar productos y mantenerlos frescos usa mucha energía. Evita comprar algo que puedes pedir prestado o algo que usarás una sola vez, visita tiendas de segunda. No olvides preguntarte ¿de dónde provienen las cosas que usas o quieres comprar? Es una buena forma de conscientizarse del cambio climático y del medio ambiente. ■

# EL HUERTO DE LA FA

## Centro Espiritual

Resuelvo todo tipo de problemas por difíciles que sean

- Retorno de pareja
- Amarrés perpetuos de amor
- Rituales
- Conjuros
- Protección contra todo tipo de mal

- Lectura tarot
- Lectura palma de la mano
- Lectura de tabaco

**Especialista en ALTA MAGIA**  
Negra Blanca Roja Verde

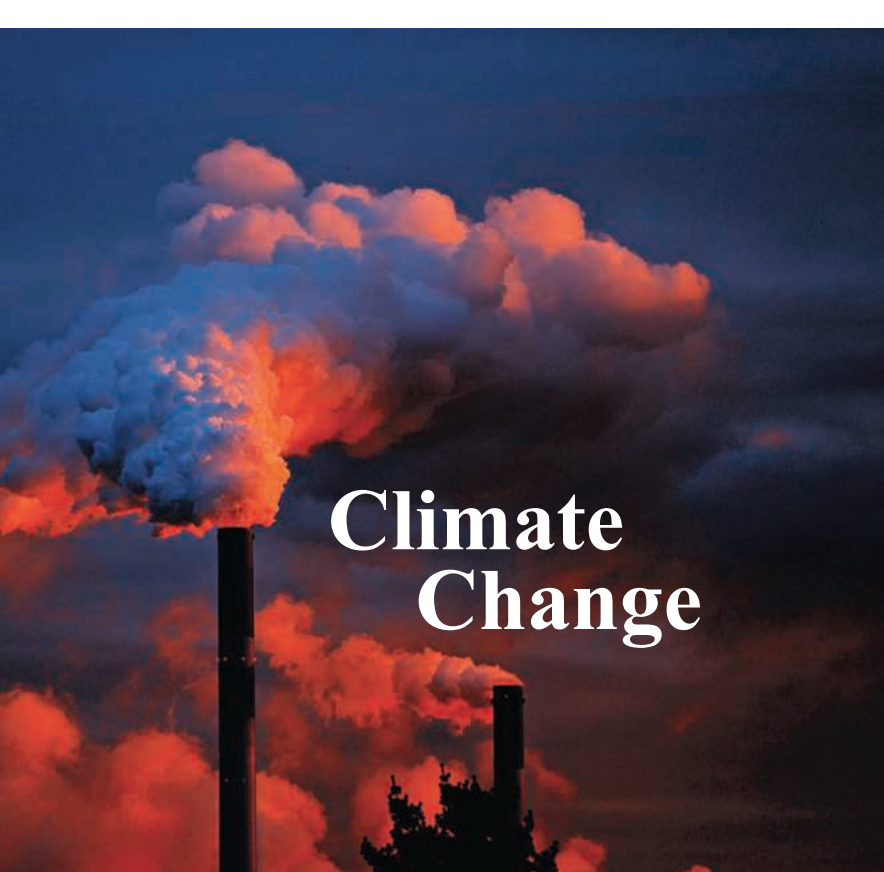
Amor, salud, suerte, trabajo, impotencia sexual, protección para negocio, protección familiar, enfermedad

**Deja de sufrir**

Solo con una llamada puedes cambiar tu vida

**206 566 2552**

14917 AMBAUM BLVD SW - BURIEN WA 98166



# Climate Change

**G**lobal warming is an increase in temperature in the atmosphere and oceans around the world, which can cause climate changes in rainfall patterns, snow, wind and temperature. By nature greenhouse gases in the atmosphere help regulate the planet's temperature. Human activities such as fossil fuels and deforestation increase levels of greenhouse gases which trap more heat and accelerate

changes in climate. No matter how beautiful and rich in natural resources the Pacific Northwest area of the United States can be, it is not without suffering heavy damage due to climate change. Some of the biggest indicators we see clearly in the Olympic mountains; volcanoes Rainer and Baker. It's noticeable shrinkage and loss of glaciers by high summer temperatures and lack of rain in the winter. At Rainier National Park water from snowmelt and landslides flooded forest areas, obstructed rivers, and provides for the loss of flora and fauna. It is a privilege to have the opportunity to visit these places but climate change not only threatens the biological wealth but also the infrastructure that is damaged due to snowmelt and landslides. For the benefit of public safety there are chances of closing access to such places as some roads are being affected.

**What's in our hands?** -Reduce energy waste by turning off lights and electronics at home when not in use, even disconnecting power cords to avoid energy leaks. Use LED bulbs or fluorescent energy savers. Use public transportation, cycling and walk as much as possible to reduce car use; burning a gallon of gas releases into the air 20 pounds of CO2. Separate waste generated at home to recycle and produce compost, this reduces the amount of food waste going to landfills which releases methane gas by decomposing. Buy local products as much as possible, packaging and transporting products to keep them fresh uses a lot of energy. Avoid buying something you can borrow or something that you will only use once, visit thrift stores. Do not forget to ask yourself where things you use or want to buy come from? It's a good way of conscientization of climate change and the environment. ■



**Susana Toledo**  
Especialista en Impuestos y Servicios notariales  
susy@servicentrolatino.com

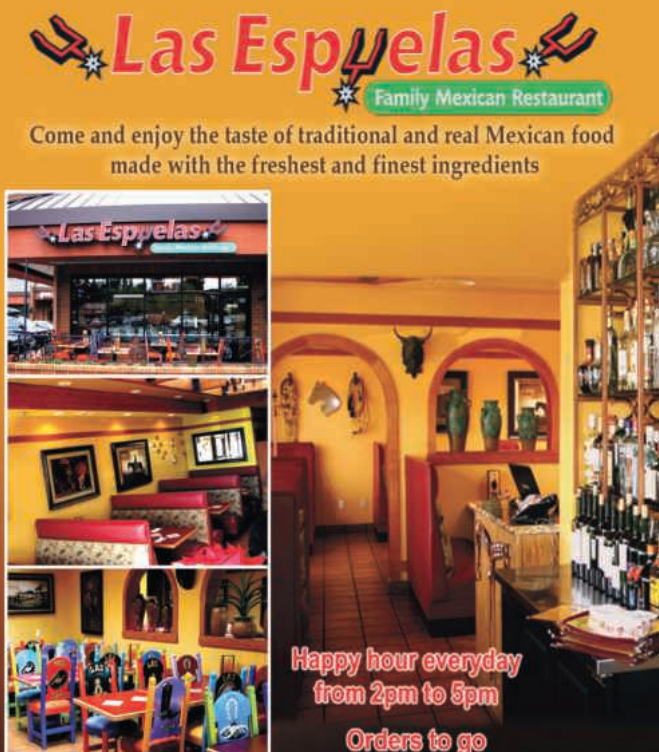
**Servicio de impuestos (taxes) todo el año**

- Impuestos personales (Taxes)
- Tramites para obtener el ITIN (Número de declaración de impuestos)
- Impuestos de Negocio (Federal-Estatal-Ciudad)
- Asesoría para inicio de negocio
- Servicio de nómina (payroll)
- Llenado de formularios
- Redacción de cartas
- Traducciones (Actas de nacimiento, matrimonio, divorcio, defunción, etc.)
- Servicios de notaría
- Cartas poder
- Formularios para pasaporte
- Servicios de seguridad (Autos, casas, apartamentos, negocios y bonds)

**Tel:(425) 212-5950**  
**Fax:(866)701-8049**

Abierto de Lunes a Sábado

**713 SE Everett Mall Way, Suite C Everett, Wa 98208**  
contra esquina del Restaurant la Hacienda



**Las Espuelas**  
Family Mexican Restaurant

Come and enjoy the taste of traditional and real Mexican food made with the freshest and finest ingredients

**Happy hour everyday from 2pm to 5pm**

**Orders to go**

Monday - Thursday 11am -10pm  
Friday - Saturday 11am -11pm  
Sunday 11am -10pm

4306 228th St SW Ste 9  
Mountlake Terrace, WA.  
Phone: 425 409-5070 / 71

[www.lasespuelasrestaurant.com](http://www.lasespuelasrestaurant.com)

# Eventos gratuitos de reparación por EcoConsumer de King County

¡Evento gratuito!



Electrodomésticos pequeños, lámparas, sillas, herramientas, ventiladores, juguetes, equipo deportivo, relojes, joyas, ropa y otras prendas de vestir.

No importa lo que sea, si necesita ser reparado lo puede traer a los eventos comunitarios y gratuitos de reparación patrocinado por King County. ¡Nosotros trataremos de arreglarlo!

Estos eventos de reparación evitan que los materiales terminen en el relleno sanitario y reducen el cambio climático a través de la conservación de recursos. ¡Además le pueden ahorrar dinero! Por lo general, tenemos unos seis profesionales que pueden arreglar todo tipo de artículos y tres costureros. Todos tienen mucha experiencia y utilizan sus propias herramientas y máquinas de coser para reparar los artículos.

No siempre podemos arreglar todo lo que llega al evento, ¡pero siempre hacemos nuestro mejor esfuerzo! Incluso, le daremos recomendaciones y consejos de cómo usted mismo puede en el futuro mientras observa cómo su artículo está siendo reparado.

El Programa EcoConsumer de King County llevó a cabo 15 de estos eventos gratuitos de reparación en el 2016 y la mayoría de ellos tomó lugar en el sur del condado. Estuvimos en Kent, Renton, Federal Way, White Center, SeaTac, Redmond y Bellevue.

En el 2017, estaremos en Auburn a finales de enero, en Kirkland a principios de febrero, y luego en Bothell. Probablemente en el 2017 estaremos presentes, una vez más, en las comunidades donde ya estuvimos en el 2016, o en las comunidades a su alrededor.

Para mayor información sobre los próximos eventos de reparación, visite [KCecoconsumer.com](http://KCecoconsumer.com).

*Si es posible, contacte al coordinador de los eventos de reparación, Tom Watson y regístrese con antelación. ([tom.watson@kingcounty.gov](mailto:tom.watson@kingcounty.gov), 206-477-4481). Esto ayudará a nuestros profesionales en caso de que tengan alguna duda acerca del artículo que está planeando traer. Tenemos también, página de eventos en Facebook, donde también puede registrarse. Le podemos ofrecer asistencia en español, así que contáctenos. ¡Los esperamos!*

## Free Fix-It Events by King County EcoConsumer

Small kitchen appliances. Lamps. Chairs. Tools. Fans. Toys. Sports equipment. Clocks. Jewelry. Clothing and other cloth items.

Whatever you've got, if it needs repairing or mending, you can bring it to King County's free community repair events and we'll try to fix it!

These repair events keep stuff out of the landfill, reduce climate change by conserving resources, and save you money! We usually have at least six all-purpose fixers and three sewing fixers on hand, all experienced, using their own tools and sewing machines.

We can't fix everything that shows up, but we'll give it our best shot! We can also give you tips on how to fix things yourself, as you watch your item being repaired.

The King County EcoConsumer program held 15 of these free repair events in 2016, mostly in south King County. We were in Kent, Renton, Federal Way, White Center, SeaTac, Redmond and Bellevue.

In 2017, we will be in Auburn in late January, in Kirkland in early February, and a little later in Bothell. Also in 2017 we will likely again be in many of those communities where we had repair events in 2016, or nearby.

For more information on upcoming repair events, go to [KCecoconsumer.com](http://KCecoconsumer.com).

*If possible, contact repair events coordinator Tom in advance to sign up ([tom.watson@kingcounty.gov](mailto:tom.watson@kingcounty.gov), 206-477-4481), in case our fixers have any questions about the items you're planning to bring in. We also have Facebook event pages for many of these events, where you can also sign up. See you there!*

Free!

## Verdades que **Ahorran Combustible y Mantienen el Aire Limpio**

**Falso:** Apagar tu coche y arrancarlo usa más gasolina que dejarlo encendido.

**Verdad:** Si el auto es más nuevo que 1996, 30 segundos prendido usa más combustible que arrancarlo. Si el auto es más nuevo que 2007, menos de 10 segundos usarían más gas que arrancarlo. Por cada dos minutos que un auto está encendido estacionado, usa casi la misma cantidad de combustible para viajar casi una milla.

**Mito:** Arrancarlo frecuentemente es malo para el auto.

**Verdad:** Arrancar el auto varias veces tiene un impacto pequeño en los componentes del motor. Mantenerlo encendido estacionado produce acumulación de residuos de combustible que pueden causar un desempeño pobre del auto y puede requerir mantenimiento más frecuente.

**Mito:** Necesitas calentar el auto antes de manejarlo.

**Verdad:** Los coches modernos están diseñados para ser manejados sin calentamiento previo del motor. Aunque puede hacer más confortable el interior, esto requiere más combustible y contribuye a la emisión de gases de invernadero. La mejor forma de calentar tu vehículo es manejarlo, esto acorta la mitad del tiempo para calentarlo. Para más información, visita [www.pscleanair.org](http://www.pscleanair.org) o llama al 800-552-3565.

## Facts that save gas and keep the air clean

**Myth:** Turning off a car and restarting it uses more fuel than letting the car idle.

**Fact:** If the car is newer than 1996, 30 seconds of idling uses more fuel than restarting the car. If the car is newer than 2007, that time is less than 10 seconds. For every two minutes a car is idling, it uses about the same amount of fuel it takes to travel about one mile.

**Myth:** Frequent restarts are bad for a car.

**Fact:** Restarting a car many times has little impact on engine components. Extended idling causes a build-up of fuel residue, which can cause your car to run poorly and may require more frequent tune-ups.

**Myth:** Cars need to warm up before driving.

**Fact:** Modern cars are designed to be driven without warming up the engine. While it may make the interior more comfortable, it requires more fuel and contributes to greenhouse gas emissions. The best way to warm up your vehicle is by driving – driving your vehicle cuts your warm-up time in half. For more information visit [www.pscleanair.org](http://www.pscleanair.org) or call 800-552-3565.



*mi clínica Natural*  
[www.miclinicanatural.com](http://www.miclinicanatural.com)

### IRIDOLOGIA COMPUTARIZADA



En la lectura del iris del ojo se lee un mapa de nuestro cuerpo que refleja la salud de nuestros órganos deficientes. Es una alternativa natural

### BIOMAGNETISMO MEDICO



Es una terapia dónde se utiliza el campo magnético de Imanes para regular el PH del cuerpo y establecer la salud del individuo, eliminando virus, bacterias, hongos y parásitos.

### HIPNOTERAPIA



Modifica los traumas, ayuda a recuperarte de experiencias negativas del pasado, de adicciones como: fumar, drogas, alcoholismo, trastornos de ansiedad, depresión, fobias, miedos y controla el peso. (obesidad)

Lláme para una cita  
**José Luis Puebla** CHT **206-354-9467**

Lláme para una cita  
**José Luis Puebla** CHT **206-354-9467**

938 N. 200th St. Suite B • Shoreline, WA 98133 (Sólo con citas)

### MASAJE



Los beneficios son fisiológicos, psicológicos, mejora la circulación, la respiración, el drenaje linfático, reduce fatiga, dolor en articulaciones, relaja y estimula al sistema nervioso. Ayuda a dormir, elimina toxinas, mantiene la relajación de cuerpo y la mente.

### VITAMINAS NATURALES



Hierbas chinas, vitaminas, programas para adelgazar, programas de limpieza y más.

### PAQUETE ESPECIAL

Paquete completo para la pérdida de peso:

Incluye:

- Terapia de hipnosis
- Iridología Computarizada,
- Terapia de Biomagnetismo y asesoramiento de productos naturales



*mi clínica Natural*  
[www.miclinicanatural.com](http://www.miclinicanatural.com)



## EL MEDIO AMBIENTE EN NUMEROS The Enviroment in Numbers



La población actual (al cierre de la edición) del mundo es de 7,458,454,125 y se estima que 6 billones tienen por lo menos un teléfono celular.  
The current world population (at press time) is 7,458,454,125 and an estimated 6 billion have at least one cell phone.

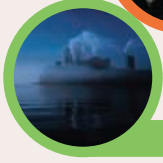


Reciclar 3 billones de baterías de teléfonos móviles ahorraría 240,000 toneladas de materiales vírgenes.  
Recycling 3 billion mobile phone batteries would save 240,000 tons of virgin materials.



Se estima que 18 millones de acres de bosque se pierden cada año, lo que equivaldría a la pérdida de 20 campos de fútbol por minuto.

An estimated 18 million acres of forest are lost each year, equaling a loss of 20 football fields every minute.



La industria papelera usa más agua para producir una tonelada de sus productos que ninguna otra industria.

The paper industry uses more water to produce a ton of product than any other industry.

Fuente/Source EPA

## La vida hace 100 años

- El promedio de vida en Estados Unidos era de 47 años.
- Los huevos costaban 14 centavos la docena.
- La coca-cola tenía cocaína en lugar de caféina.
- Mayormente las mujeres lavaban su cabello una vez al mes y usaban bórax o yemas de huevo como shampoo.
- La estructura más alta era la Torre Eiffel.
- Muchas de las comodidades modernas que ya no apreciamos, como la electricidad, plomería eran excepciones no las reglas.
- Había sólo 8,000 autos en los Estados Unidos y sólo 144 millas de caminos pavimentados.



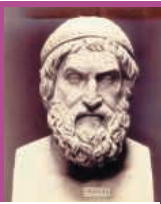
Life 100 years ago

- The average life expectancy in the United States was forty-seven.
- Eggs were fourteen cents a dozen.
- Coca-Cola contained cocaine instead of caffeine
- Most women only washed their hair once a month and used borax or egg yolks for shampoo.
- The tallest structure in the world was the Eiffel Tower.
- Many of the modern conveniences we take for granted, like electricity and indoor plumbing were the exception not the rule.
- There were only 8,000 cars in the US and only 144 miles of paved roads

### Frases - Phrases

“El peor mal de los hombres es la irreflexión.”  
“Man’s worst evil is thoughtlessness”

Sófocles



“No confíes tu secreto ni al más íntimo amigo; no podrías pedirle discreción si tú mismo no la has tenido”  
“Never trust a secret to your closet friend; you cannot ask him for discretion when you did not have it yourself”

Ludwig van Beethoven



“La muerte es una vida vivida. La vida es una muerte que viene.”  
“Death is a life lived. Life is to death come.”

Jorge Luis Borges



### Vocabulario - Vocabulary

#### Relleno sanitario = Landfill

Obra de ingeniería sanitaria diseñada para enterrar y dar disposición final y controlada a los residuos sólidos.

Sanitary engineering work designed to bury and control disposal of solid waste.

# WIREFLESS

**WE FIX CRACKED SCREENS!**



I fixed it!  
We unlock any kind of phone

Smartphone Repair

Tablet Repairing Service

Mobile Sale and Purchase

**WE ARE OPEN MONDAY TO SATURDAY**

10am to 7pm

(425)319-8398 (206)331-6166

Hablamos Español  
www.iwire4less.com

607 Se Everett Mall Way Suite M Everett, WA 98208

Take a picture  
You will need our service



## THE BEST-AUTO GLASS & TINT

**EL MEJOR PRECIO PARA TU PARABRISAS!**  
Llama para hacerte un presupuesto

**Instalación de vidrios**  
Para todo tipo de vehículo con el mejor precio del área

**Polarizado profesional a tu gusto**  
Con garantía de por vida

**Reparamos su vidrio**  
Estrellado al instante

**hacemos vidrios**  
para su residencia

**Polarizado de luces**  
Profesionalmente **GARANTIZADO!**  
Variedad de **COLORES**

**SERVICIO A DOMICILIO**

# 206.458.3249

**14821 AMBAUM BLVD. SW. BURIEN, WA 98166**  
De lunes a Sábado de 8:00am a 7:00pm

## Cuidar del Medio Ambiente... ¡TIENE LÓGICA!

@EcologicaMagzin

Eco Logica Page

Eco-Lógica MagazineNW

Ecologica\_magazine

#EcologicaMagazineNW

#IdeasQueSirvenNW

#EcoMagNW

[www.EcologicaMagazine.com](http://www.EcologicaMagazine.com)

IDEAS QUE SIRVEN



Maestras con especialidad en educación infantil. ECE  
Nationally endorsed Eco-Healthy Child Care®

Bilingual & Bicultural Development Center for Children



*-Fomentar y apoyar  
inteligencias  
múltiples de cada niño.*



*-Building values  
to foster and support  
each child's multiple  
intelligences.*



Currently enrolling kids from 3 months to 12 years old  
Infant/Childcare/Preschool/After School programs  
We accept DSHS and private payment

**Child Care**

**30462 10th Ave. S. 98003  
Federal Way, WA  
(206)-592-2330**

**Open 6:30 a.m to 8:00 p.m  
Monday to Friday**

**Director and Founder/María Carmen Corbin  
(253)-269-8838**

**Bilingual & Bicultural  
Development Center for Children  
4435 A-St SE 98047  
Auburn, WA.**

*"Quality Level of Excellence"*



*"Excelencia en calidad"*